

Porównanie tłumaczeń Liczb 35:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Te (rozstrzygnięcia) będą ustawą prawną* dla was (i) dla waszych (przyszłych) pokoleń we wszystkich waszych siedzibach.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te rozstrzygnięcia będą ustawą prawną dla was i dla waszych przyszłych pokoleń we wszystkich waszych siedzibach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będzie dla was ustawa prawna przez wszystkie wasze pokolenia, we wszystkich waszych domach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A będziecie to mieli za ustawę prawną w narodzie waszych, we wszystkich mieszkaniach waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To wiecznie będzie i za prawo we wszystkich mieszkaniach waszych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Te nakazy powinny być dla was prawem po wszystkie pokolenia i na wszystkich miejscach waszego pobytu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taki będzie dla was przepis prawny dla waszych pokoleń na przyszłość we wszystkich waszych siedzibach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustawy te powinny być dla was prawem przez wszystkie pokolenia i we wszystkich miejscach waszego zamieszkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nakazy te będą dla was prawem po wszystkie czasy, gdziekolwiek będziecie przebywać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Te nakazy będą prawem dla was i przyszłych pokoleń we wszystkich waszych siedzibach.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To będzie bezwzględny nakaz prawa dla was na wszystkie wasze pokolenia we wszystkich waszych siedzibach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це буде вам як правило суду в ваші роди, в усіх ваших поселеннях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech to będzie dla was zasadnicze prawo w waszych pokoleniach, we wszystkich waszych siedzibach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będzie to dla was ustawą sądową przez wszystkie wasze pokolenia we wszystkich waszych miejscach zamieszkania.

¹⁾ Lub: ustawą sądową.

²⁾ W. 29 można też łączyć z w. 30.